

Emporium Genossenschaft – Società Cooperativa  
Innsbruckerstrasse - Via Innsbruck 23 – 39100 Bozen - Bolzano (BZ)  
HK BZ St.-CF / MwSt.-Nr. - P.IVA 02607440217 REA 191172  
Tel. +39 0471 1701565 - e-mail: [ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

Prot. 296.8.1

Vorlage: A12 V.02-17

## BEKANNTMACHUNG

**Bekanntmachung einer Markterhebung  
(Vorinformation) zur Ermittlung von  
Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zum  
Ausschreibungsverfahren für die Lieferung von  
Obst und Gemüse für unser Mitglied  
BEZIRKSGEMEINSCHAFT ÜBERETSCH UNTERLAND  
(Strukturen Kurtatsch, Salurn, Neumarkt und  
Kaltern)  
für den Zeitraum von 01.09.2017 bis 31.08.2018  
mit Option auf Verlängerung bis 31.08.2019**

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, den  
oben genannten Auftrag zu erteilen;

Für notwendig erachtet, eine Veröffentlichung von  
Vorinformationen bekannt zu geben;

## MAN GIBT BEKANNT

dass Emporium im Auftrag des Mitglieds  
BEZIRKSGEMEINSCHAFT ÜBERETSCH UNTERLAND  
eine Markterhebung (Vorinformation) durchführt,  
mit dem Zwecke der Ermittlung von  
Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitze der unten  
angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind und  
ihr Interesse bekunden, am Auswahlverfahren für  
die oben genannte Lieferung teilzunehmen.

## AVVISO

**Avviso di indagine di mercato (avviso di  
preinformazione) per l'individuazione di operatori  
economici da invitare alla gara per l'affidamento  
delle forniture di frutta e verdura per il nostro socio  
Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa-Atesina  
(Strutture Cortaccia, Salorno, Egna e Caldaro) per la  
durata dal 01.09.2017 fino al 31.08.2018 con  
opzione di proroga fino al 31.08.2019**

Rilevata la necessità di affidare l'appalto sopra  
indicato;

Ritenuto opportuno pubblicare un avviso di  
preinformazione;

## SI RENDE NOTO

che Emporium per incarico del socio Comunità  
Comprensoriale Oltradige Bassa-Atesina effettua  
un'indagine di mercato, finalizzata  
all'individuazione degli operatori economici che, in  
possessione dei requisiti di partecipazione di seguito  
indicati, sono interessati a partecipare alla  
procedura di gara per l'affidamento della fornitura  
sopra indicata.

## 1. Betrag der Lieferung

Der geschätzte Betrag der Lieferung beläuft sich auf **€ 64.200,00 (für 2 Jahre)**, zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Mehrwertsteuer. Der Betrag setzt sich zusammen aus dem Ausschreibungsbetrag von **€ 64.200,00** und aus den Sicherheitskosten von **€ 0,00**.

## 2. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- Die Wirtschaftsteilnehmer müssen die allgemeinen Anforderungen laut Art. 80, die Anforderungen an die berufliche Eignung laut Abs. 1 Buchst. a) und Abs. 3 des Art. 83 des GVD Nr. 50/2016 sowie die Anforderungen an die technisch-fachliche Eignung laut Art. 90 Abs. 9 Buchst. a) des GVD Nr. 81/2008 erfüllen.

## 3. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers

pauschal aufgrund des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Art. 26 und Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 mittels:

### Preisabschlag auf den Ausschreibungsbetrag

**Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung oder Vorinformation, ist nicht Antrag auf Abschluss eines Vertrages und ist weder für Emporium noch für das Mitglied in keinsten Weise verbindlich. Das Mitglied bzw. Emporium kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser**

## 1. Importo della fornitura

L'importo stimato della fornitura ammonta ad **€ 64.200,00 (per 2 anni)** oltre all'IVA in misura di legge, che va diviso nell'importo a base d'asta di **€ 64.200,00** ed il costo per le misure di sicurezza nella misura di **€ 0,00**.

## 2. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- Gli operatori economici devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80, dei requisiti di idoneità professionale di cui al comma 1. lett. a) e comma 3. dell'art. 83 del D.Lgs. n. 50/2016 e dei requisiti d'idoneità tecnico-professionale di cui all'art. 90, comma 9, lett. a), del D.Lgs. n. 81/2008.

## 3. Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore

a corpo con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi del combinato disposto tra gli art. 26 e 33 della L.P. n. 16/2015, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo: dei prezzi unitari

***del ribasso percentuale sull'importo della fornitura posta a base di gara***

**Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo ne il socio ne Emporium. Il socio e/o Emporium si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l'elenco di operatori economici, di cui al presente avviso.**

**Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.**

#### **4. Teilnahme an der Markterhebung**

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen, um an der Markterhebung teilnehmen zu können, ihre Interessensbekundung samt einer Erklärung übermitteln. In dieser Interessensbekundung erklären die Wirtschaftsteilnehmer, über die im Punkt 2) dieser Bekanntmachung vorgesehenen Teilnahmevoraussetzungen zu verfügen. Diese muss vom gesetzlichen Vertreter digital unterschrieben mittels PEC-Mail an [ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

**innerhalb 29.06.2017 – 09:00 Uhr**

übermittelt werden.

Die Interessensbekundungen, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

#### **5. Informationen**

Für Informationen können sich die Interessierten an die Emporium Genossenschaft:

[ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

Telefon: 0471 170 1565 wenden.

Die von den Antragstellern gelieferten Daten werden, im Sinne des GVD Nr. 196/2003, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Markterhebung verbundenen Zwecke verwendet.

#### **4. Partecipazione all'indagine di mercato**

Gli operatori economici, per partecipare all'indagine di mercato, devono presentare la manifestazione di interesse a voler partecipare, assieme alla dichiarazione, che gli interessati possiedono i requisiti di partecipazione indicati al punto 2) del presente avviso, con apposizione della firma digitale del rappresentante legale. Tale documentazione è da trasmettere tramite PEC-Mail: [ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

**entro il termine del 29/06/2017 – ore 09:00**

Non saranno prese in considerazione le manifestazioni di interesse pervenute oltre il termine sopraindicato.

#### **5. Informazioni**

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi ad Emporium:

[ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

telefono: 0471 170 1565.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati, ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento della presente indagine di mercato.

Bozen, 14.06.2017

Bolzano, 14/06/2017

Emporium Genossenschaft  
digitale Unterschrift RUP Emporium